

ARDESTO

МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОССЯ
Інструкція з експлуатації

HAIR CLIPPER
Instruction manual



HC-Y22-B

Вітаємо Вас із придбанням пристрою, який було розроблено й виготовлено відповідно до найвищих стандартів якості. Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною цього виробу. Вона містить важливу інформацію щодо заходів безпеки, а також використання та утилізації пристрою. Перш ніж використовувати пристрій, уважно ознайомтеся з усіма інструкціями з експлуатації та заходами безпеки. Використовуйте виріб лише за призначенням і відповідно до інструкції. Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

Зберігайте пакування пристрою для подальшого використання, оскільки воно містить важливу інформацію.

Всі зображення у даній інструкції з експлуатації наведені виключно для довідки. Реальний пристрій може дещо відрізнятись.

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИСТРОЮ

Цей пристрій призначений виключно для стрижки та підрівнювання волосся в домашніх умовах. Він не призначений для комерційного/промислового використання, а також для стрижки шерсті тварин. Використовувати пристрій не за призначенням суворо заборонено, оскільки це може призвести до пошкоджень або травм. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені в результаті неправильного використання пристрою, прикладання до пристрою надмірної сили або самостійного внесення змін у конструкцію пристрою.

Заходи безпеки для уникнення ризику нещасних випадків і травм

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм.
- Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари та деталі.
- Перш ніж використовувати пристрій, перевірте, чи працює належним чином ріжуча головка.
- Ніколи не використовуйте пристрій із пошкодженою або зламанною насадкою-гребінцем. Відсутність зубців на насадці-гребінці може призвести до травм.
- Вимкніть пристрій, перш ніж прибрати його на тривале зберігання.

Заходи безпеки для уникнення ризику ураження електричним струмом

- Підключайте штепсельну вилку мережевого адаптера тільки до правильно встанов-

лених і заземлених розеток. Переконайтеся, що напруга, зазначена на табличці з технічними характеристиками пристрою, збігається з напругою мережі.

- Прилад треба використовувати лише з тим блоком живлення (мережевим адаптером), що відповідає характеристикам приладу.
- Прилад має отримувати живлення лише від безпечної наднизької напруги відповідно до маркування на приладі.
- Не використовуйте пристрій поблизу ванн, раковин або інших ємностей, заповнених водою.
- Ніколи не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.
- Не торкайтеся пристрою, якщо він упав у воду! негайно відключіть його від електромережі.
- Після використання або під час чищення пристрою виймайте штепсельну вилку мережевого адаптера з розетки. Відключаючи пристрій від електромережі, не тягніть за кабель живлення. Візьміться за штепсельну вилку та витягніть її з розетки.
- **УВАГА! Тримайте прилад сухим.**
- **Не використовуйте пристрій під час купання або для стрижки мокрого волосся.**

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Машинка для стрижки волосся x 1 шт.

USB-C кабель для заряджання x 1 шт.

Щіточка для чищення x 1 шт.

Масило для змащування лез x 1 шт.

Насадка-гребінь для стрижки різної довжини x 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) x 1 шт.

ДАТА ВИРОБНИЦТВА ПРИБАДУ

Дата виробництва зазначена на самому приладі (в серійному номері) після «S/N», у форматі: ММРРРРХХХХХХХХХХ, де ММ - місяць виробництва, РРРР - рік виробництва.

ТЕХНИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення: батарея Li-ion 3,7 В, 700 мА*год (незнімна)

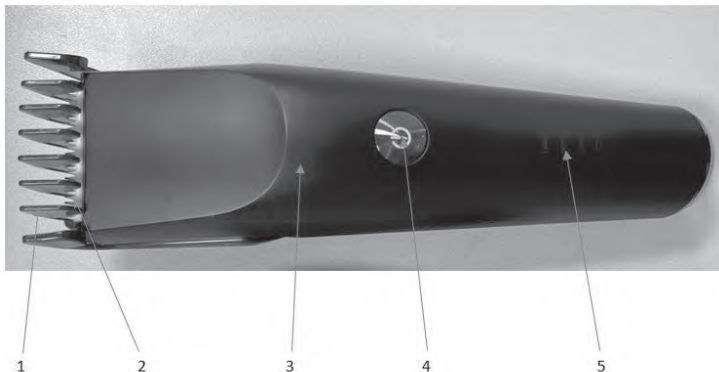
Вхідна напруга: 5 В, 1000 мА

Робоча температура: +5 °С - +40 °С

Температура зберігання: 0 °С - +40 °С

ОПИС ПРИСТРОЮ

Пристрій

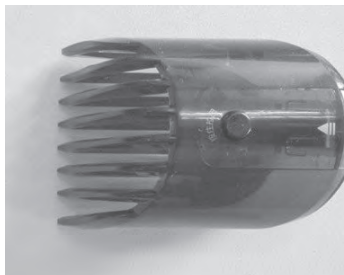


1. Насадка-гребінець з 6 налаштуваннями довжини стрижки
2. Ріжуча головка (блок лез)
3. Корпус
4. Кнопка живлення ON/OFF
5. Світлодіодний індикатор заряду

АКСЕСУАРИ



Щіточка для чищення



Насадка-гребінець з 10 налаштуваннями довжини (3-6-9-12-15-18 мм)



USB кабель для зарядання



Мастило для змащування лез

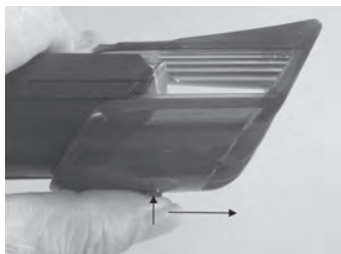
ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Для найкращої ефективності стрижки волосся, яке потрібно стригти, має бути сухим і чистим.

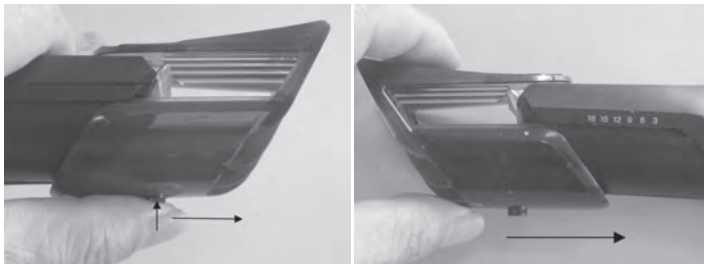
- Перед першим використанням та якщо пристрій безперервно працює протягом 30 хвилин, знімний блок лез слід змастити декількома краплями олії в п'яти точках, вказаних на малюнку нижче. Для цього використовуйте мастило для лез, що входить до комплекту.



Для цього зніміть гребінець-насадку, якщо він встановлений на машинку, та зніміть блок лез (див. ілюстрації нижче):



Встановіть насадку-гребінець у відповідні пази, доки насадка не зафіксується на своєму місці, а потім виберіть потрібну довжину стрижки. Для цього натисніть кнопку фіксації на насадці та переміщуйте її, поки біла крапка індикатора на насадці-гребінці не стане навпроти бажаної довжини стрижки:



- Почніть спочатку з найбільшої довжини стрижки. І, якщо необхідно, встановіть налаштування для більш короткого підстригання.
- Увімкніть прилад, натиснувши кнопку ON/OFF. Рекомендується спочатку підстригти невелику ділянку, щоб подивитися чи підходить налаштування довжини насадки-гребінця для обраної стрижки.
- Тримайте пристрій проти напрямку росту волосся таким чином, щоб леза були направлені вгору.
- Повільно переміщайте машинку вгору й назовні проти напрямку росту волосся.
- Пристрій працюватиме найефективніше, якщо ви не давити-мете на нього під час стрижки. Ніколи не вимикайте тример в процесі стрижки волосся.
- Щоб залишити довше волосся на маківці, скористайтеся більшим налаштуванням довжини гребінця, або затисніть пасма волосся між пальцями й зістригайте їх машинкою до потрібної довжини. Завжди працюйте від передньої частини до потилиці.

Окантовка

- Не прикріплюйте насадку-гребінець.
- Притисніть машинку під прямим кутом до голови таким чином, щоб кінчики ножів злегка торкалися шкіри, і ведіть машинку донизу на всій необхідній довжині, щоб визначити контур стрижки.
- Визначивши контур, обережно притисніть тример до шкіри та ведіть його вгору проти напрямку росту волосся до контуру. Так ви зможете підстригти небажане волосся, що прилягає до контуру.

ЗАРЯДЖАННЯ ПРИСТРОЮ

На світлодіодному індикаторі пристрою має символи, що вказують на рівень заряду: 25%, 50% і 100%.

Якщо індикатор відображає 25% і одночасно блимає символ батареї, це означає, що пристрій потрібно зарядити (див. малюнок нижче):



Найкраща температура навколишнього середовища для заряджання – від 15 °C до 35 °C.

- Під'єднайте USB-кабель із комплекту постачання або інший USB-кабель із роз'ємом USB-C до адаптера змінного струму (не входить у комплект). Ви можете використовувати адаптери з вихідною напругою: 5 В (лише) і 1 А (або більше).

- Вимкніть машинку для стрижки та підключіть кабель до пристрою. Потім підключіть адаптер до електричної розетки.
- Символ батареї буде блимати, поки пристрій заряджається. Якщо індикатор показує 100%, а символ батареї не світиться, це означає що пристрій повністю заряджено.

Пристрій можна використовувати для стрижки під час зарядки. Будь ласка, використовуйте пристрій, підключений до розетки, не більше 30 хвилин, щоб уникнути пошкодження адаптера.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

УВАГА! Ризик ураження електричним струмом

Вимкніть пристрій, натиснувши кнопку живлення. Вийміть штепсельну вилку мережевого адаптера з розетки.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.

- Зніміть насадку-гребінець, якщо вона прикріплена до ріжучої головки.
- Видаліть залишки волосся з ріжучої головки за допомогою щіточки для чищення. Для чищення ріжучої головки не можна використовувати воду або інші рідини, крім медичного спирту.
- Якщо ви регулярно користуєтеся машинкою, при кожному чищенні змащуйте блок лез мастилом, що входить у комплект.
- Видаляйте надлишок мастила за допомо-

- гою сухої тканини.
- Для чищення корпусу використовуйте м'яку суху тканину без ворсу.
 - Зберігайте пристрій у сухому місці, захищеному від пилу.

УТИЛІЗАЦІЯ



Не утилізуйте пристрій разом зі звичайними побутовими відходами. Передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Дотримуйтеся діючих нормативно-правових актів. У разі сумнівів зверніться до місцевого центру з утилізації відходів. Утилізуйте всі пакувальні матеріали екологічно чистим способом.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Save the device packaging for future use, as it contains important information.

All images in the instruction manual are for reference only. The actual device may vary slightly.

INTENDED USE

These hair clipper are intended exclusively for the cutting and trimming of hair in domestic households. This appliance is not intended for use in commercial/industrial applications. Usage other than as described here is not permitted and may cause damage or injury. For damage resulting from misuse or improper handling, the use of force or unauthorized modification, no liability will be assumed.

Safety instructions

- This device can be used by children over 8 years of age and persons with limited physical and mental or sensory abilities or with a lack of experience and knowledge if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and service should not be carried out by children without supervision.
- Use only the original accessory parts for this device.
- Check the cutting head for proper function before using the appliance.
- Never use the appliance with a damaged or broken attachment comb. The absence of teeth on the attachment comb can lead to injury.
- Switch the appliance off before you put it down.

To avoid the risk of an electric shock:

- Connect the plug of switching adaptor only to correctly installed and earthed mains sockets that are easily accessible. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the device.
- The device should only be used with the power supply unit (charging adapter) which corresponds to the characteristics of the device.
- Do not use the appliance in the close vicinity of a bath/shower or a sink filled with water.

The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.

- The device must only be supplied with safety extra-low voltage in accordance with the markings on the device.
- Never submerge the appliance in water or other liquids.
- Should the appliance be dropped into water, absolutely disconnect the plug from the mains socket before extracting the appliance.
- After use or when cleaning it, always remove the plug of switching adaptor from the mains power socket. Do not pull on the cable of switching adaptor directly, pull the plug.
- The appliance is suitable for use only in dry areas.
- **Attention! Keep the appliance dry.**
- **Do not use the unit while the human is being bathed or when the hair is wet.**

DELIVERY SET

Hair clipper x 1 pc

Adjustable attachment comb x 1 pc

Cleaning brush x 1 pc

Oil bottle x 1 pc

Instruction manual (warranty card is included) x 1 pc

DEVICE PRODUCTION DATE

The production date is indicated on the device itself (in the serial number) after «S/N», in the format: MMYYYYXXXXXXXXXX, where MM is the month of production, YYYY is the year of production.

TECHNICAL DATA

Power: Li-ion battery 3,7V, 700 mAh (non-removable)

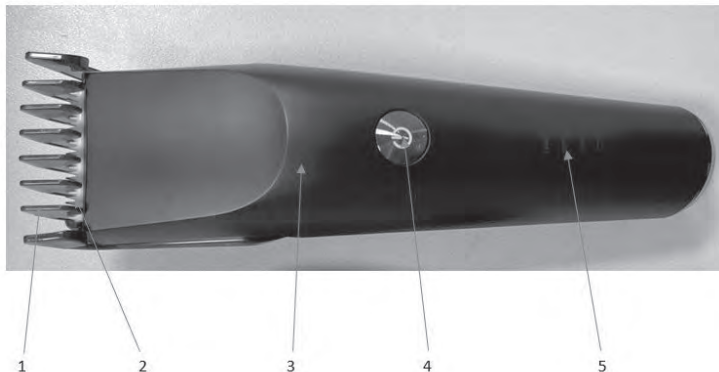
Input: 5.0V DC, 1000 mA

Operating temperature: +5°C - +40°C

Storage temperature: 0°C - +40°C

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Appliance

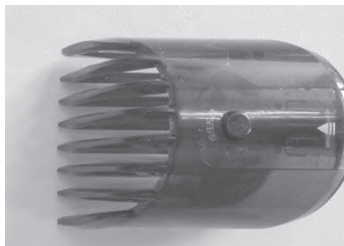


1. 6 settings adjustable comb attachment
2. Detachable blade set
3. Body
4. ON/OFF button
5. LED light indicator

ATTACHED



Cleaning brush



6 settings adjustable comb attachment
(3-6-9-12-15-18 mm)



USB cable



Oil for blades

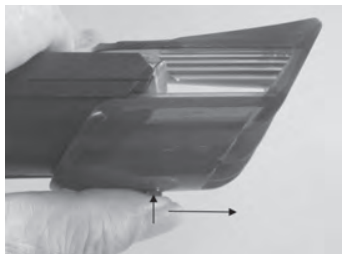
OPERATION

For best cutting performance the hair to be cut must be dry and clean.

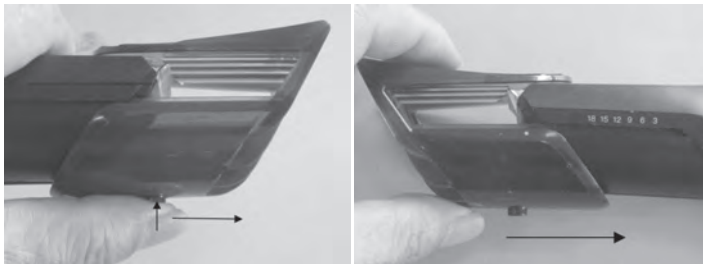
- Before the first use and if the device continuously operates for 30 minutes the detachable blade set should be oiled with some drops of oil in the five positions of the blade set. For this, use the supplied blade oil.



For this operation take the attachment comb, if fitted, off and take out the detachable blade set (see illustrations below):



- Insert the comb attachment on the device until the attachment has clicked into its place then choose the desired length of cutting hair. Press the fixing button on the adjustable comb attachment and move it while the white indicator point on the comb attachment is opposite the desired length of cutting:



- Start with the largest position cutting length first. And, if necessary, use a position shorter one.
- Switch the appliance on by pressing the ON/OFF button (“ON” position). We recommend to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.
- Hold the clipper against the hair, the teeth of the clipper guide must be pointing upwards yet flat against the head.
- Move the device upwards and out wards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The device will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the device through the hair. Never turn off the device while it is in the cutting hair.
- For longer hair on top of the head, use the long-adjusted comb and lift hair on top of the head, cutting over the comb, or hold the hair between the fingers and cut to the desired length. Always work from the front to the back of the head.

To outline

- Do not attach the adjustable attachment comb.
- Hold the clipper upside down and holding it gently against the

skin at the length desired, move downward.

Having defined the outline, gently hold the clipper against the skin, the teeth of the clipper must be pointing upwards and move the device upwards against the direction of hair growth to the defined outline. This will trim the unwanted hair adjacent to the outline.

CHARGING

The LED indicator of the device has symbols that indicate the level of charging: 25%, 50% and 100%.

If the indicator shows 25% and symbol of battery is blinking, it means that the device needs to be charged (see the illustration below):



The best environmental temperature for charging is between 15°C and 35°C.

- Connect the supplied USB cable or other USB cable with USB-C connector to an AC adapter (not included). You can use adapters with output: 5V (only) and 1A (or larger).
- Turn off the clipper and connect the cable to the device. Then connect the adapter to an electrical outlet.
- The battery symbol will be blinking while the device is charging. If the indicator shows 100% and the battery symbol is off, the device is fully charged.

The device can be used for cutting hair while charging. Please use the device connected to the outlet not more than 30 minutes to avoid damage of the adapter.

CLEANING AND CARE

WARNING! Risk of electric shock!

Before cleaning, turn off the device and put off the charging cable from the device.

Never submerge the device in water or other liquids.

- Take the attachment comb, if fitted, off.
- Take off the detachable blade set.
- Using exclusively the cleaning brush, remove the hair from the cutting head. The cutting head may not be cleaned with water or other liquids, except medical alcohol!
- If in regular use, the cutting head should be oiled. For this, use the supplied blade oil.
- Remove excess oil with a dry cloth.
- Clean the housing with a soft, dry lint-free cloth.
- Store the appliance in a dry and dust free location.

DISPOSAL



Do not dispose of the device in your normal domestic waste.

Dispose of the appliance over a registered waste disposal firm or at your local community waste disposal facility.

Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal center.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specification

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (наладування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з наладування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через вину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та у строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні plomb встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відірвні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «I-AP-CI»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

ARDESTO